

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

公告

Anúncios

為填補審計署人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do CA, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補經由審計署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一二年六月二十日於審計署

Comissariado da Auditoria, aos 20 de Junho de 2012.

審計長辦公室代主任 Brenda Cunha e Pires

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

(是項刊登費用為 \$1,699.00)

(Custo desta publicação \$ 1 699,00)

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

名單

Listas

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員高級技術員組別第一職階首席高級技術員（法律及資訊範疇）兩缺，經刊登

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de

於二零一二年三月二十八日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳嘉宜	84.69
2.º 馮家保	78.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一二年六月十二日的批示確認)

二零一二年五月二十八日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室顧問高級技術員 廖志聰

正選委員：個人資料保護辦公室首席高級技術員 簡佩敏

社會工作局顧問高級技術員 陳維奇

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員一缺，經刊登於二零一二年三月二十八日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：	分
戴民雄.....	80.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一二年六月十二日的批示確認)

二零一二年五月二十九日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室首席高級技術員 李敏濤

técnico superior, área jurídica e informática, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Ka I	84,69
2.º Fong Ka Pou	78,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Junho de 2012).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Maio de 2012.

O Júri:

Presidente: Lio Chi Chong, técnico superior assessor do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

Vogais efectivos: Kan Pui Man, técnico superior principal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

José Chan, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Tai Man Hong.....	80,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Junho de 2012).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 29 de Maio de 2012.

O Júri:

Presidente: Lei Man Tou, técnico superior principal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

正選委員：經濟局一等高級技術員 陸靜怡

候補委員：個人資料保護辦公室二等技術員 林建琪

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

Vogal efectivo: Luk Cheng I Cecilia, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Economia.

Vogal suplente: Lam Kin Kei, técnico de 2.ª classe do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

印 務 局

公 告

印務局為填補以下編制外合同人員空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為印務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在官印局街印務局內，並於印務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

第一職階一等技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員三缺。

二零一二年六月二十日於印務局

局長 杜志文

法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

公 告

法律改革及國際法事務局為填補以下空缺，經二零一二年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公布：

編制外合同人員空缺：

法律範疇第一職階首席高級技術員五缺；

IMPRESA OFICIAL

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Imprensa Oficial (IO), sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e publicados na *internet* da IO e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da IO, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares contratados além do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Imprensa Oficial, aos 20 de Junho de 2012.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicadas na *internet* da DSRJDI, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSRJDI, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2012:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da área jurídica;

語言範疇第一職階首席高級技術員一缺；

行政財政範疇第一職階特級技術輔導員一缺；

行政財政範疇第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年六月二十一日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área linguística;

— Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da área administrativa e financeira;

— Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da área administrativa e financeira.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 21 de Junho de 2012.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

民政總署

名單

本署透過二零一二年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員拾玖缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 于文茵	88.75
2.º 廖紅丹	87.81
3.º 陳梅芳	87.50 a)
4.º 方錦池	87.50 a)
5.º 譚春嫻	87.50
6.º 李淑欣	87.19
7.º 譚肖雯	86.56 a)
8.º 王少芬	86.56
9.º 劉德華	86.25
10.º 潘漢耀	86.06
11.º 侯炳祺	85.75
12.º 黎志全	85.25
13.º 陳光明	84.75
14.º 盧廣添	83.50
15.º 何志恆	83.44
16.º 李廣倫	83.31
17.º 阮若川	82.88

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dezanove lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º U, Man Ian	88,75
2.º Lio, Hong Tan	87,81
3.º Chan, Mui Fong	87,50 a)
4.º Fong, Kam Chi	87,50 a)
5.º Tam, Chon Han	87,50
6.º Lei, Sok Ian	87,19
7.º Tam, Chio Man	86,56 a)
8.º Vong, Sio Fan	86,56
9.º Lao, Tak Wa	86,25
10.º Pun, Hon Io	86,06
11.º Hau, Peng Kei	85,75
12.º Lai, Chi Chun	85,25
13.º Chan, Kuong Meng	84,75
14.º Lou, Kuong Tim	83,50
15.º Ho, Chi Hang	83,44
16.º Lei, Kuong Lon	83,31
17.º Un, Ieok Chun	82,88

合格應考人：	分
18.º 余,鐵光	82.31
19.º 鄭,偉雄	81.38

a) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一二年六月十五日管理委員會會議確認)

二零一二年六月四日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：行政處首席特級技術輔導員 張曉雯

法律及司法培訓中心二等技術員 馮皓

(是項刊登費用為 \$2,554.00)

本署透過二零一二年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員拾陸缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 羅,路明.....	87.81
2.º 叶,賢勝.....	87.56
3.º 傅,惠強.....	87.19
4.º 梁,榮昌.....	85.63
5.º 盧,耀基.....	85.54
6.º 陳,聖載.....	84.44
7.º 梁,滿勝.....	84.31
8.º Carvalho, Felisberto De.....	84.00
9.º 胡,建玲.....	83.38
10.º 劉,嬌	83.19
11.º 陳,孝燦.....	82.75
12.º 李,家樂.....	82.44
13.º 傅,國華.....	82.13

Candidatos aprovados:	valores
18.º U, Tit Kuong	82,31
19.º Cheang, Wai Hong	81,38

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 15 de Junho de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectiva: Cheong Hio Man, adjunto-técnico especialista principal da Divisão Administrativa.

Vogal suplente: Fong Hou, técnico de 2.ª classe do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dezasseis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lo, Lou Meng.....	87,81
2.º Ip, In Seng.....	87,56
3.º Fu, Vai Keong.....	87,19
4.º Leong, Weng Cheong	85,63
5.º Lou, Io Kei.....	85,54
6.º Chan, Seng Choi	84,44
7.º Leong, Mun Seng.....	84,31
8.º Carvalho, Felisberto De	84,00
9.º Wu, Kin Leng.....	83,38
10.º Lao, Kio	83,19
11.º Chan, Hao Chan	82,75
12.º Pereira, Carlos Agostinho.....	82,44
13.º Fu, Kuok Wa.....	82,13

合格應考人：	分
14.º 徐, 傑	81.31
15.º 鍾, 玉坤.....	80.81
16.º 張, 明	80.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一二年六月十五日管理委員會會議確認)

二零一二年六月四日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：小販事務處首席技術員 岑麗莉

候補委員：司法警察局一等高級技術員 李金榮

(是項刊登費用為 \$2,077.00)

本署透過二零一二年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員拾壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Cordova, Isabel Celia	87.50
2.º 羅, 婉燕	86.56
3.º 黃, 俊偉	86.19
4.º 許, 耀文	85.94
5.º Gomes Teixeira, Felix	85.88
6.º 陳, 美寶	85.25
7.º 甄, 卓森	84.38
8.º 陳, 建中	84.06
9.º 李, 碧嘉	81.63
10.º Soares G. Lencastre, Fernando Pedro	80.88
11.º 朱, 德儀	73.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

Candidatos aprovados:	valores
14.º Choi, Kit.....	81,31
15.º Chong, Iok Kuan.....	80,81
16.º Cheong, Meng	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 15 de Junho de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectiva: Sam Lai Lei, técnica principal da Divisão de Vendilhões.

Vogal suplente: Li Jinrong, técnica superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 2 077,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cordova, Isabel Celia	87,50
2.º Loh, Wan Yin	86,56
3.º Wong, Paulo.....	86,19
4.º Hoi, Io Man	85,94
5.º Gomes Teixeira, Felix.....	85,88
6.º Chan, Mei Pou.....	85,25
7.º Ian, Cheok Sam.....	84,38
8.º Chan, Kin Chong	84,06
9.º Lei, Rebeca.....	81,63
10.º Soares G. Lencastre, Fernando Pedro	80,88
11.º Chu, Tak I	73,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一二年六月十五日管理委員會會議確認)

二零一二年六月五日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：綠化處處長 郭志強

體育發展局顧問高級技術員 胡友樾

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

本署透過二零一二年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員陸缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉,雁虹	88.44
2.º 陳,穎深	87.88
3.º 羅,家俊	81.69
4.º Gomes De Carvalho, Isabel Alexandra	80.69
5.º Da Silva Maneiras, Jorge Alexandre B.	80.38
6.º Muiria, Cipriano.....	79.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一二年六月十五日管理委員會會議確認)

二零一二年六月五日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：綠化處處長 郭志強

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, aos 15 de Junho de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Kuok Chi Keong, chefe da Divisão de Espaços Verdes Urbanos; e

Wu Iao Ut, técnico superior assessor do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao, Ngan Hong	88,44
2.º Chan, Wing Sum	87,88
3.º Lo, Ka Chon	81,69
4.º Gomes De Carvalho, Isabel Alexandra	80,69
5.º Da Silva Maneiras, Jorge Alexandre B.	80,38
6.º Muiria, Cipriano	79,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 15 de Junho de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Kuok Chi Keong, chefe da Divisão de Espaços Verdes Urbanos; e

Chan Hoi Lam, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

本署透過二零一二年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員缺額，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 馮,惠芳	88.13
2.º 胡,應權	87.81 a)
3.º 李,家強	87.81
4.º 黎,慧潔	87.75
5.º 李,錦賢	86.88 a)
6.º Chan Do Rosario, Teresa Severina	86.88
7.º 焦,志良	84.44
8.º 劉,秀慧	83.94
9.º 黎,慧德	83.13

a) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一二年六月十五日管理委員會會議確認)

二零一二年六月五日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：環境衛生處顧問高級技術員 麥肇鵬

社會保障基金特級技術員 李衍蔭

(是項刊登費用為 \$1,737.00)

本署透過二零一二年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員缺額，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎,美恩	86.88

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong, Vai Fong	88,13
2.º Woo, Ying Kuen	87,81 a)
3.º Lei, Ka Keong	87,81
4.º Lai, Vai Kit	87,75
5.º Lei, Kam In	86,88 a)
6.º Chan Do Rosario, Teresa Severina	86,88
7.º Chio, Chi Leong	84,44
8.º Lao, Sao Wai	83,94
9.º Lai, Vai Tac	83,13

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 15 de Junho de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Mak Sio Pang, técnico superior assessor da Divisão de Higiene Ambiental; e

Lee Hin Iam, técnico especialista do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 1 737,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai, Mei Ian	86,88

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 劉,笑歡	86.56	2.º Lao, Sio Fun	86,56
3.º 何,偉賢	85.00	3.º Ho, Wai In	85,00
4.º 陳,志明	84.44	4.º Chan, Chi Meng	84,44
5.º 羅,雪花	84.38	5.º Lo, Sut Fa	84,38
6.º 周,麗花	83.50	6.º Chau, Lai Fa	83,50
7.º 盧,孟睿	82.81	7.º Lou, Mang Ioi	82,81
8.º 關,嘉廉	82.38	8.º Kuan, Ka Lim	82,38
9.º 張,麗冰	82.06	9.º Cheong, Lai Peng	82,06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一二年六月十五日管理委員會會議確認)

二零一二年六月五日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：化驗所顧問高級技術員 陳恩海

社會工作局二等高級技術員 李國彥

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 15 de Junho de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Chan Ian Hoi, técnica superior assessora do Laboratório; e

Lee Kuok In, técnico superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

本署透過二零一二年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員拾陸缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 鍾,麗娟	87.19	1.º Chong, Lai Kun	87,19
2.º 任,悅超	86.56 a)	2.º Iam, Iut Chio	86,56 a)
3.º 張,富文	86.56	3.º Cheong, Fu Man	86,56
4.º 李,家輝	86.25	4.º Lei, Ka Fai	86,25
5.º 詹,焜雄	85.94 a)	5.º Chim, Kueng Hong	85,94 a)
6.º 譚,偉雄	85.94 a)	6.º Tam, Vai Hung	85,94 a)
7.º 鄭,淑玲	85.94	7.º Cheang, Sok Leng	85,94
8.º 袁,耀威	85.81	8.º Yuen, Io Wai	85,81
9.º 張,裕傑	85.25	9.º Cheong, Iu Kit	85,25

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dezasseis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

合格應考人：	分
10.º 伍峻嶺	84.38
11.º 鄭慧娟	83.31
12.º 梁國強	82.94 a)
13.º 容永泉	82.94 a)
14.º 盧德仁	82.94
15.º 鄧金燕	82.44
16.º 蘇金梅	82.31

a) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一二年六月十五日管理委員會會議確認)

二零一二年六月六日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：稽查處顧問高級技術員 張國然

人力資源辦公室二等技術員 吳斌

(是項刊登費用為 \$2,213.00)

本署透過二零一二年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員叁拾缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 胡文輝	88.75 a)
2.º 黃偉榮	88.75 a)
3.º 惠程傑	88.75
4.º 余庭楓	88.19
5.º 容雪雲	87.81
6.º 李頌濤	87.69
7.º 李國雄	87.19
8.º 周連光	86.88

Candidatos aprovados:	valores
10.º Ng, Chon Leng	84,38
11.º Cheang, Wai Kun	83,31
12.º Leong, Kuoc Keong	82,94 a)
13.º Iong, Veng Chun	82,94 a)
14.º Lou, Tak Ian	82,94
15.º Tang, Kam In	82,44
16.º Sou, Kam Mui	82,31

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 15 de Junho de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Cheong Koc Iun, técnico superior assessor da Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental; e

Ng Pan, técnico de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 2 213,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de trinta lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wu, Man Fai	88,75 a)
2.º Wong, Wai Weng	88,75 a)
3.º Wai, Cheng Kit	88,75
4.º Iu, Teng Fong	88,19
5.º Iong, Sut Van	87,81
6.º Lei, Chong Tou	87,69
7.º Lei, Kuok Hong	87,19
8.º Chao, Lin Kong	86,88

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
9.º 陳, 嘉輝.....	86.69	9.º Chan, Ka Fai.....	86,69
10.º 陳, 紀棠.....	86.63	10.º Chan, Kei Tong João Baptista.....	86,63
11.º 陳, 淑儀.....	86.56	11.º Chan, Sok I.....	86,56
12.º 梁, 美玉.....	86.19	12.º Leung Madeira, Mei Iok.....	86,19
13.º 陳, 健廣.....	85.94	13.º Chan, Kin Kuong.....	85,94
14.º 岑, 玉貞.....	85.81	14.º Sam, Iok Cheng.....	85,81
15.º Da Silva De Jesus, Arlete.....	85.75	15.º Da Silva De Jesus, Arlete.....	85,75
16.º 楊潘, 淑貞.....	85.63 a)	16.º Ieong Pun, Sok Cheng.....	85,63 a)
17.º 曾, 德岱.....	85.63 a)	17.º Chang, Tak Toi.....	85,63 a)
18.º 鮑, 少秋.....	85.63	18.º Pao, Sio Chao.....	85,63
19.º 范, 明理.....	85.63	19.º Fan, Meng Lei.....	85,63
20.º Dias Pedro, Noel Augusto.....	85.13	20.º Dias Pedro, Noel Augusto.....	85,13
21.º 何, 振東.....	84.88	21.º Ho, Chan Tong.....	84,88
22.º 朱, 伯煥.....	84.81	22.º Chu, Pak Wun.....	84,81
23.º 陳, 金帶.....	84.44	23.º Chan, Kam Tai.....	84,44
24.º 林, 雪冰.....	84.38 a)	24.º Lam, Sut Peng.....	84,38 a)
25.º 盧, 德源.....	84.38	25.º Lou, Tak Un.....	84,38
26.º 陳, 國寧.....	83.88	26.º Chan, Kuok Neng.....	83,88
27.º 高, 志威.....	83.06	27.º Kou, Chi Wai.....	83,06
28.º 余, 寶輝.....	82.94	28.º U, Pou Fai.....	82,94
29.º 黃, 焯欽.....	82.81	29.º Vong, Cheok Iam.....	82,81
30.º 馮, 國強.....	82.19	30.º Fong, Kuok Keong.....	82,19

a) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一二年六月十五日管理委員會會議確認)

二零一二年六月七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：小販事務處首席技術員 岑麗莉

教育暨青年局二等高級技術員 Leonardo Luís
Castilho

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 15 de Junho de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Sam Lai Lei, técnica principal da Divisão de Vendilhões; e

Leonardo Luís Castilho, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

公告

Anúncios

為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員壹缺，經二零一二年五月十六日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零一二年六月八日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$919.00)

為填補民政總署以散位合同任用的技術稽查職程第一職階特級技術稽查壹缺，經二零一二年五月十六日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零一二年六月八日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$919.00)

為填補民政總署以編制外合同任用的下列空缺，經二零一二年五月二十三日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Junho de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, provido em regime de contrato de assalariamento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Junho de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de aces-

位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

第一職階首席特級技術輔導員一缺

第一職階顧問高級技術員一缺

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一二年六月十八日於民政總署

管理委員會代主席 李偉農

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設備”
第002/LAB/2012號公開招標

按照二零一二年六月八日本署管理委員會之決議，現為“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設備”進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一二年七月十二日（星期四）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣柒萬捌仟元正（\$78,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一二年七月十三日（星期五）上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一二年六月二十九日（星期五）下午三時，於培訓中心舉行招標解釋會。

二零一二年六月十八日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

so, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2012:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Junho de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

«Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM»

Concurso Público n.º 002/LAB/2012

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 8 de Junho de 2012, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 12 de Julho de 2012 (quinta-feira). Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 78 000,00 (setenta e oito mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 13 de Julho de 2012 (sexta-feira). O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 29 de Junho de 2012 (sexta-feira), no Centro de Formação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Junho de 2012.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一二年六月十五日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列民政總署編制外合同人員之空缺：

第一職階特級行政技術助理員兩缺；

第一職階首席特級技術稽查壹缺；

第一職階首席特級技術輔導員兩缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及於本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一二年六月十八日於民政總署

管理委員會代主席 李偉農

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 15 de Junho de 2012, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Um lugar de fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *Intranet*, *Internet* do IACM e *Internet* dos SAFF, cujos prazos de apresentação das candidaturas são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Junho de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補編制外合同人員高級技術員組別之第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一二年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
蔡嘉儀.....	82.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一二年六月十五日的批示確認)

二零一二年六月十一日於統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Ka I.....	82,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Junho de 2012.

典試委員會：

主席：統計暨普查局處長 李詠萍

委員：統計暨普查局顧問翻譯員 何麗珊

司法警察局顧問高級技術員 鄭幸如

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

O Júri:

Presidente: Teresinha Veng Peng Luiz, chefe de divisão da DSEC.

Vogais: Ho Lai San, intérprete-tradutora assessora da DSEC; e

Chiang Hang I, técnica superior assessora da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

公 告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1. 確定委任人員空缺：

——技術員組別之第一職階首席特級技術員一缺；

2. 編制外合同人員空缺：

——技術輔助人員組別之第一職階首席普查暨調查員一缺。

二零一二年六月十九日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

— Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

2. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Um lugar de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Junho de 2012.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

勞 工 事 務 局

公 告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一二年五月二十三日在《澳門特別行政區公報》第二十一期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, con-

招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一二年六月十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

dicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido no regime do contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2012.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Junho de 2012.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補人員編制第一職階顧問督察四缺，經於二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Mário Augusto de Souza	87.00
2.º João Cheong Braga da Costa.....	80.25
3.º António da Costa Garcia	77.50
4.º Xequê Abdul Gafur Mamblecar	71.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一二年六月十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零一二年六月十九日於博彩監察協調局

典試委員會：

代主席：博彩監察協調局顧問高級技術員 李潔珊

正選委員：電信管理局二等高級技術員 謝雯

候補委員：博彩監察協調局科長 余敬方

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de inspector assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012:

<i>Cadidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mário Augusto de Souza.....	87,00
2.º João Cheong Braga da Costa	80,25
3.º António da Costa Garcia.....	77,50
4.º Xequê Abdul Gafur Mamblecar.....	71,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2012).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente, substituta: Lei Kit San, técnica superior assessora da DICJ.

Vogal efectivo: Tse Man, técnico superior de 2.ª classe da DSRT.

Vogal suplente: Iu Keng Fong, chefe de secção da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備

Reserva Financeira da RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, 19 de Agosto de 2011)

於二零一二年四月三十日

Em 30 de Abril de 2012

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
海外債券	Títulos de crédito	基本儲備	Reserva básica
其他投資	Outras Aplicações	超額儲備	Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	本期盈餘	Resultado do exercício
總計	Total do activo	總計	Total do passivo
		98,988,435,029.87	46,346,376.71
		47,423,309,329.94	
		51,558,648,677.28	99,174,567,053.53
		6,477,022.65	98,801,084,700.00
		232,478,400.37	58,262,206.97
			315,220,146.56
		99,220,913,430.24	99,220,913,430.24

財務暨人事處
Departamento Financeiro e de Recursos Humanos,
李可欣
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會
Pe'l'O Conselho de Administração,
丁連星
Anselmo Teng
潘志輝
António José Félix Pontes
尹先龍
Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140.00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Listas

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階特級技術員一缺，經於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

李耀輝.....80.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(保安司司長於二零一二年六月七日批示確認)

二零一二年六月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 張健祥

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 馮志祥

能源業發展辦公室顧問高級技術員 余玉玲

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

曹艷琼.....84.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(保安司司長於二零一二年六月八日批示確認)

二零一二年六月五日於澳門保安部隊事務局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidato aprovado: valores

Lei Io Fai.....80,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Kin Cheong, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Fong Chi Cheong, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Iu Iok Leng, técnico superior assessor do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidato aprovado: valores

Chou Im Keng.....84,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Junho de 2012.

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 顏穎

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 謝韻儀

統計暨普查局首席顧問高級技術員 吳美賢

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

O Júri:

Presidente: Ngan Weng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Che Wan I, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ng Mei In, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零一二年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年六月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問翻譯員 Maria Leonor
Fernandes do Rosário

委員：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

運輸工務司司長辦公室首席顧問高級技術員 關施苑

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

1. 編制內人員：

第一職階顧問高級技術員兩缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Maria Leonor Fernandes do Rosário, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Leong Kam Iok, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

Faz-se público que, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Para o pessoal do quadro:

— dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

— um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil ime-

公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年六月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$988.00)

第12/2012/DSFSM號公開競投

根據保安司司長於二零一二年六月十八日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「頭盔」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一二年七月二十四日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$18,000.00（澳門幣壹萬捌仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一二年七月二十五日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一二年六月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

diato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Junho de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Concurso Público n.º 12/2012/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Junho de 2012, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Capacetes».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 24 de Julho de 2012. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 18 000,00 (dezoito mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 25 de Julho de 2012. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Junho de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

第13/2012/DSFSM號公開競投

Concurso Público n.º 13/2012/DSFSM

根據保安司司長於二零一二年六月十九日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「機械式活動推櫃連安裝」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各投標人對標的安裝地點進行了解，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一二年七月五日下午五時四十五分前通知本局行政管理廳（電話：87997357、傳真：87997340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

實地視察時間：二零一二年七月九日上午十時正

集合地點：澳門保安部隊事務局大堂

標書必須於二零一二年七月二十五日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一二年七月二十六日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一二年六月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Junho de 2012, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Arquivos deslizantes e respectiva instalação».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

Esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local, com o intuito de facultar aos concorrentes uma visita ao local da instalação. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração destes Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7357 e do n.º de fax 8799 7340, até às 17,45 horas do dia 5 de Julho de 2012, no sentido de facilitar a organização.

— Hora de início da sessão de observação: às 10,00 horas, do dia 9 de Julho de 2012;

— Local de concentração: átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 25 de Julho de 2012. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 26 de Julho de 2012. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Junho de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

司法警察局

公告

為填補司法警察局個人勞動合同人員第一職階首席技術輔導員（行政及情報分析範疇）一缺，經於二零一二年五月十六日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年六月二十一日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$919.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e de análise de informações, dos trabalhadores com contrato individual de trabalho da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 21 de Junho de 2012.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

澳門監獄

名單

為填補澳門監獄編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員兩缺，經二零一二年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分

1.º 林瑞標 81.75 a)

2.º David Ritchie 81.75

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款之規定，在公職之年資較長者。

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經保安司司長於二零一二年六月十二日的批示認可）

二零一二年六月六日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do pessoal de quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lam Soi Piu 81,75 a)

2.º David Ritchie 81,75

a) Nos termos no n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, por maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Junho de 2012).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

正選委員：澳門監獄財政及財產處處長 鄧敏心

社會工作局首席顧問高級技術員 辛志元

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）一缺，經二零一二年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

楊忠仁..... 79.75

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年六月十二日的批示認可)

二零一二年六月六日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 陳麗君

教育暨青年局一等高級技術員 盧志偉

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

公告

澳門監獄以編制外合同填補第一職階一級護士（衛生護理服務範疇）三缺，經於二零一二年三月十四日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心或可瀏覽本監獄網址www.epm.gov.mo。

二零一二年六月十八日於澳門監獄

典試委員會主席 黃志偉

(是項刊登費用為 \$715.00)

Vogais efectivos: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial do Estabelecimento Prisional de Macau; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012:

Candidato aprovado: valores

Ieong Chong Ian 79,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Junho de 2012).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Chan Lai Kuan, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Lo Chi Vai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau e no *website* deste Estabelecimento Prisional: www.epm.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares na categoria de enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 14 de Março de 2012.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Junho de 2012.

O Presidente do júri, *Wong Chi Wai*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

澳門監獄為填補人員編制內高級技術員職程（行政及財政範疇）第一職階二等高級技術員七缺，經於二零一一年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的通告，現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心或可瀏覽本監獄網頁www.epm.gov.mo。

二零一二年六月十九日於澳門監獄

典試委員會主席 呂錦雲

（是項刊登費用為 \$885.00）

Torna-se público que se encontra afixada, no Centro de Atendimento e Informação do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau (e também no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Junho de 2012.

A Presidente do júri, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同任用的中學教育一級教師職程三缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行入職開考（內部特別開考）的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人： 分

1.º IE04 蕭仁信 72.13

2.º IE02 李晴 67.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一二年六月八日的批示確認）

二零一二年五月二十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中學校長 陳英倫

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012:

Candidatos aprovados: valores

1.º IE04 Sio Ian Son 72,13

2.º IE02 Lei Cheng 67,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Maio de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ieng Lon, director da escola secundária.

正選委員：中學教育一級教師 馬淑敏

處長 梁麗卿

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

教育暨青年局為填補散位合同任用的中學教育一級教師職程一缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行入職開考（內部特別開考）的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人： 分

IE03 劉家亮 66.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一二年六月十二日的批示確認)

二零一二年五月二十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中學校長 陳英倫

正選委員：中學教育一級教師 馬淑敏

處長 梁麗卿

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

教育暨青年局為填補編制外合同任用的幼兒教育及小學教育一級教師職程三缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行入職開考（內部特別開考）的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人： 分

IE01 馬靄儀 72.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一二年六月八日的批示確認)

二零一二年五月二十八日於教育暨青年局

Vogais efectivas: Ma Shuk Man Cora, docente do ensino secundário de nível 1; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, em regime de contrato de assalariamento, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012:

Candidato aprovado: valores

IE03 Lao Ka Leong 66,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Maio de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ieng Lon, director da escola secundária.

Vogais efectivas: Ma Shuk Man Cora, docente do ensino secundário de nível 1; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, em regime do contrato além do quadro, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012:

Candidato aprovado: valores

IE01 Ma Oi I 72,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Maio de 2012.

典試委員會：

主席：公立學前教育學校校長 何艷華

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 陳敏中

處長 梁麗卿

（是項刊登費用為 \$1,158.00）

O Júri:

Presidente: Ho Im Wa, directora de Estabelecimento Oficial de Educação Pré-Escolar.

Vogais efectivas: Chan Man Chung Vicente, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

（Custo desta publicação \$ 1 158,00）

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一二年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

劉志強..... 87.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一二年六月六日的批示認可）

二零一二年五月二十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 朱衛智

正選委員：顧問高級技術員 鍾玉輝

一等技術員 鍾馥宇（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,226.00）

公告

筷子基綜合服務中心裝修承攬工程

公開招標

1. 招標實體：社會工作局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門船澳街，筷子基社屋3樓B座。
4. 承攬工程目的：在施工地點進行裝修工程。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Lau Chi Keong..... 87,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Junho de 2012).

Instituto de Acção Social, aos 24 de Maio de 2012.

O Júri:

Presidente: Chu Wai Chi, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Chong Iok Fai, técnico superior assessor; e

Chung Fu Yu, técnico de 1.ª classe dos SAFP.

（Custo desta publicação \$ 1 226,00）

Anúncio

Concurso público para obras de remodelação das novas instalações do Centro de Serviços Integrados Fai Chi Kei

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social (IAS).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Rua da Doca Seca, Habitação Social do Bairro Fai Chi Kei, 3.º andar, Bloco B, Macau.
4. Objecto da empreitada: obra de remodelação interior no local de execução da obra.

5. 最長施工期：120天。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣貳拾萬元正（\$200,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供（以社會工作局會計暨出納科發出之憑單為準）。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門西墳馬路六號社會工作局總部，人力資源科。

截止日期及時間：二零一二年七月二十三日（星期一）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門區華利街10-24號新寶大廈地下G舖內。

社會工作局。

日期及時間：二零一二年七月二十四日（星期二）上午十時正。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期和時間、以及價格：

地點：澳門西墳馬路六號社會工作局總部，人力資源科。

日期：自本公告公佈日起至公開招標截標日期及時間止。

時間：辦公時間內。

於本局人力資源科可取得公開招標案卷副本，每份費用為澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte dias).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais (é considerada prestada a caução provisória aquando da emissão do Documento de Receita — Operações de Tesouraria pela Secção de Contabilidade e Tesouraria do IAS).

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Dia e hora limite: 23 de Julho de 2012, segunda-feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Instituto de Acção Social, sito na Rua de Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edf. San Pou, r/c, Loja «G», Macau.

Dia e hora: 24 de Julho de 2012, terça-feira, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, dia, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Data: desde a data de publicação do presente anúncio até à data e hora limite para a entrega das propostas.

Hora: durante o horário de expediente.

Pode ser adquirida a cópia do processo na Secção de Recursos Humanos deste Instituto pelo preço de \$ 500 (quinhentas patacas) cada exemplar.

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：60%；

——合理工期：15%；

——施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄：5%。

16. 附加的說明文件：由二零一二年七月五日至截標日止，投標者應前往澳門西墳馬路六號社會工作局總部，人力資源科，了解是否有附加之說明文件。

二零一二年六月二十日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$3,809.00)

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Prazo de execução razoável: 15%;

— Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%;

— Registo comprovativo de que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenham sido sentenciados pelo tribunal ou órgão administrativo, de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

16. Documentos adicionais de esclarecimento:

Os concorrentes deverão comparecer na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, a partir de 5 de Julho de 2012 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Junho de 2012.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 3 809,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一二年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年六月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$988.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.os 2-6, 1.º andar, em Macau e será também divulgada na «intranet» deste FSS, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico de apoio, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Junho de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的第一職階一等技術輔導員三缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一二年六月二十日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 20 de Junho de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

港務局

公告

為填補經由港務局以編制外合同任用的海上交通控制員職程第一職階首席海上交通控制員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十天內作出。

二零一二年六月十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 13 de Junho de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術員人員組別之第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

源秋華..... 78.19

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年六月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年六月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局一等高級技術員 梁喜欣

電信管理局二等高級技術員 謝雯

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

陳淑堅..... 84.38

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年六月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年六月七日於交通事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidato aprovado: valores

Un Chao Wa 78,19

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Tse Man, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidato aprovado: valores

Chan Sok Kin 84,38

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Junho de 2012.

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：教育暨青年局首席高級技術員 李天榮

候補委員：交通事務局特級技術輔導員 李淑美

（是項刊登費用為 \$1,260.00）

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員七缺（一般範疇五缺及資訊範疇兩缺），以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

一般範疇：

1.º 葉秀麗	79.06
2.º 司馬剛	74.44
3.º 林楚嬋	73.63
4.º 陳玉芳	72.44
5.º 岑智麟	71.63

資訊範疇：

1.º 陳杰康	81.50
2.º 葉偉杰	78.81

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一二年六月十三日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年六月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席技術輔導員 梁妙儀

司法警察局二等高級技術員 鄭錦耀

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectivo: Lei Tin Weng, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Vogal suplente: Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (cinco lugares da área geral e dois lugares da área de informática), do grupo de pessoal técnico de apoio, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados: valores

Área geral:

1.º Ip Sao Lai	79,06
2.º Da Silva Egas Mateus	74,44
3.º Lam Cho Sim	73,63
4.º Chan Iok Fong	72,44
5.º Sam Chi Lun.....	71,63

Área de informática:

1.º Chan Kit Hong.....	81,50
2.º Ip Wai Kit	78,81

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leung Miu Yi, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Cheang Kam Yiu, técnico superior de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
林楚君.....	74.38

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年六月十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年六月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局一等技術輔導員 陳雅妍

候補委員：民政總署一等高級技術員 陳穎深

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Lam Cho Kuan	74,38

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Junho de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Junho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Chan Nicole, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal suplente: Chan Wing Sum, técnico superior de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)